



MASS/MISAS

Saturday/Sábado

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

Sunday/Domingo

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

Weekdays/Días de Semana

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help
Devotion and Benediction — *seguido*

por Nuestra Señora de Perpetuo

Socorro devoción y bendición

CONFESSIONS/CONFESIONES

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

HOLY HOUR/HORA SANTA

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —
seguido por Misa a la Divina Misericordia

ROSARY/ROSARIO

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

BAPTISM/BAUTISMO

Must come in to register at least one
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un
mes antes de la fecha deseada*

QUINCEAÑERAS

By appointment only/Con cita previa

MATRIMONY/MATRIMONIOS

Contact the parish office six months in
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis
meses antes del matrimonio propuesto*

R.C.I.A./R.I.C.A.

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

**OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/
ESCUELA PARROQUIAL**

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara De Guzman

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

**SCHOOL OF RELIGION/
ESCUELA DE CATECISMO**

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Contact: 415.342.7289



Church of the Visitacion

Since 1907

**STEWARDSHIP BY THE BOOK /
ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”**

In today's second reading, St. Paul tells the Romans, “God's gifts and his call are irrevocable.” To what is God calling me today? What gifts are mine to share? (See Romans 11:29)

En la segunda lectura de hoy, San Pablo dice a los Romanos: “Los regalos de Dios y Su llamado son irrevocables.” ¿Para qué me está llamando Dios hoy? ¿Cuáles son los dones que tengo yo para compartir? (Ver Romanos 11:29)

PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue
San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: info@visitacionchurch.org

Website: www.visitacionchurch.org

OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



Twentieth Sunday in Ordinary Time August 16, 2020

Observe what is right, do what is just;
for my salvation is about to come,
my justice, about to be revealed.

— Isaiah 56:1

August 16, 2020



Masses
for the week

August 23, 2020

SAT 08/15	4:00 pm	Cesar Gonzalez (D, B-Day) Constancia Sta Ana Family (D) Mateo Santos (D, Anniv.) Christine & Piers Ouano-Dodd (L)
SUN 08/16	8:00 am	All Souls in Purgatory Santos, Galit, & Barbudo Families (D)
	9:30 am	Joaquin Ouano Sr. (D, B-Day) Mark & Aya Corpuz (special intention) Gayle E. Gary (L, Tks)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Diego, Ernesto, & Laura Partida (L) Horacio Barajas (D) Juan Luis Guzman (D, Anniv.)
	12:30 pm	Maria Duom Thi Mai (D) Nancy Maribel Dominno (D)
MON 08/17	7:00 am	Jacinto A. Ouano (L, B-Day) Cynthia Lopez (L, B-Day) Peter William Tran-Nguyen (L, B-Day)
TUE 08/18	7:00 am	Peter Nghi Xuan Nguyen (D, Anniv.)
WED 08/19	7:00 am	Ivanica Orovic (D) Teresa Pauline Tran-Nguyen (L, Bday)
	5:30 pm	Maria To Nguyen (D) Bonifacia Eugenio (D)
THUR 08/20	7:00 am	Antonio & Refugio Pelayo Family (D) Josefa Ermino (D, Anniv.) Paulita Tubon (D, Anniv.)
FRI 08/21	7:00 am	Maria Phan Nguyen (D) Victoriano Ramos (D)
SAT 08/22	7:30 am	Joseph Nam Xuan Nguyen (D) Guillermina Navarrete (D) Otilia (D)
	4:00 pm	Deceased Members of Mothers' Club Belen Babiera Ecarma (D, B-Day) Rogelio S. Ecarma (D, Anniv.) John & Marie Ouano Kim (L, Anniv.)
SUN 08/23	8:00 am	Celia Francis (L, Healing)
	9:30 am	Joseph Hai (D) Maria To Nguyen (D)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Consuelo & Francisca Campos (D) Feliz Gamez (D) Ramon Barajas (D)
	12:30 pm	For the Parishioners

Despite the suspension of public masses, we continue to offer daily mass for the faithful's intentions. To offer an intention, please contact the Parish Office at least two weeks in advance of the desired date. Donation: \$10.00

ATTENTION: Indoor gatherings are not currently permitted under the San Francisco County Public Health Order. For this reason, all churches in San Francisco have been asked to suspend public Masses indoors. Until further notice, all scheduled weekday and weekend masses at Church of the Visitacion will be closed to the public. We will be returning to the livestream schedule that was in place at the start of the pandemic (see below). Only those people necessary to serve the Mass and livestream it will be allowed to attend (no more than 12). Obligation to attend Sunday Mass remains under Dispensation until restrictions and limitations are lifted. But you must keep the Lord's Day holy in other ways, at home. Some ideas are found at sfarch.org/keeping-the-sabbath.

ATENCIÓN: Las reuniones en interiores no están permitidas actualmente bajo la Orden de Salud Pública del Condado de San Francisco. Por esta razón, se ha pedido a todas las iglesias en San Francisco que suspendan misas públicas. Hasta nuevo aviso, todas las misas programadas entre semana y fines de semana en la Iglesia de la Visitacion estarán cerradas al público. Regresaremos al horario de transmisión en vivo que estaba vigente al comienzo de la pandemia. Solo aquellas personas necesarias para servir a la Misa y la transmisión en vivo podrán asistir (no mas de 12). La obligación de asistir a la Misa dominical permanece bajo dispensación hasta que se eliminen las restricciones y limitaciones. Pero deben guardar el Día del Señor de otras maneras, en casa.

LIVESTREAM SCHEDULE FOR THE WEEK:

Masses and devotions are livestreamed via:
Facebook Live—www.facebook.com/sfvisitacion
YouTube—<https://bit.ly/2VINhG2>

MONDAY-FRIDAY:

7:00 a.m. Morning Mass

WEDNESDAY:

5:30 p.m. Mass followed by OLPH Devotion

SATURDAY:

THE QUEENSHIP OF THE BLESSED VIRGIN MARY

7:30 a.m. Morning Mass

SUNDAY:

9:30 a.m. English Mass

5:00 p.m. Vietnamese Mass

MONDAY-SUNDAY:

8:00 p.m. Daily Rosary & Divine Mercy Chaplet

**CHURCH IS OPEN DAILY FROM 11:00 AM TO 1:00 PM.
CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SCHEDULE A DATE/TIME.**

TODAY'S READINGS

First Reading — Thus says the LORD: “Stand firm in justice; do what is right” (Isaiah 56:1, 6-7).

Psalm — O God, let all the nations praise you! (Psalm 67)

Second Reading — The gifts and the calling of God are unable to be revoked (Romans 11:13-15, 29-32).

Gospel — Recognizing the Canaanite woman’s great faith, Jesus told her, “It shall be done as you wish” (Matthew 15:21-28).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



READINGS FOR THE WEEK

Monday: Ez 24:15-24; Dt 32; Mt 19:16-22
 Tuesday: Ez 28:1-10; Dt 32; Mt 19:23-30
 Wednesday: Ez 34:1-11; Ps 23; Mt 20:1-16
 Thursday: Ez 36:23-28; Ps 51; Mt 22:1-14
 Friday: Ez 37:1-14; Ps 107; Mt 22:34-40
 Saturday: Ez 43:1-7ab; Ps 85; Mt 23:1-12
 Sunday: Is 22:19-23; Ps 138; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20

EPISODE 2 OF ARCHBISHOP’S PODCAST

In this episode of “**At Your Word,**” recorded July 29th, Archbishop Cordileone talks about the continuation of church closures; how being well-informed Catholics will help us be evangelistic even during this pandemic; the ordination of two new priests for the Archdiocese; and a large incoming Seminary class. And, he reminds us: Wear a Mask! The podcast is available online at the Libsyn site, archdiocesessf.libsyn.com. Or listen on your favorite podcast service (search for “Archdiocese of San Francisco”).

ST. MARY’S CATHEDRAL SUNDAY “MUSICAL MEDITATIONS” LIVESTREAM

Enjoy the longest continuously running organ concert series in San Francisco, and other instrumental and vocal recitals as well, Sundays at 4:00 pm. For the time being, these **Sunday Musical Meditations** are not open to the public but are livestreamed on the Archdiocesan YouTube channel: youtube.com/archdiocesessanfrancisco.

Weekly Collections

JULY 27TH TO AUGUST 9TH

Church of the Visitation Collection: \$3,626.00

Our Lady of Guadalupe Collection: \$ 530.00

Thank you for your generosity! Contributions can be made by mail, in person, or online at sfarch.org/lifeline.

STANDING FAST

Matthew opens the scene in today’s Gospel by setting up a conflict. Unlike the parallel story in Mark (7:24), the woman is described as “a Canaanite.” This label serves to evoke the ancient animosity between Jews and other peoples in the region. The woman, who is never named, begs for help for her daughter. The disciples are actively dismissive of her, as a woman and a foreigner, and deem her to be unworthy of their attention. The text suggests that Jesus initially sided with the disciples. But then he recognized the strength of her faith.

Many women, foreigners, or marginalized persons might identify with this woman’s story. Sometimes faith means standing fast, in care for others or in fidelity to truth, even when it seems that no one supports you. Somehow, the woman recognized God’s power and God’s care within Jesus. And Jesus recognized that God was active within her, manifested in her commitment to her daughter. Jesus saw his Father’s larger horizon of care for everyone, Jew and Gentile, within this faith-filled woman.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

JOINT PUBLIC STATEMENTS

Archbishop Cordileone and Metropolitan Gerasimos of the Greek Orthodox Metropolis of San Francisco spoke with one voice on several recent occasions. In June, they denounced the killing of George Floyd and the ensuing civil unrest and protests. On July 31st, they asked Speaker of the House of Representatives Nancy Pelosi to support HR49, a House measure in solidarity with persecuted Coptic Orthodox Christians in Egypt. Also on July 31st, they expressed dismay at the decision to convert the Hagia Sofia Cathedral in Turkey from its use as a museum to an Islamic mosque. Read a summary of the July statements in *Catholic San Francisco*, online at catholic-sf.org/news/archbishop-metropolitan-join-hands-for-religious-freedom. Read all three statements in full at sfarch.org/letters-and-statements.

SCHOOL OF RELIGION (CCD)

The Religious Education Program will start the 2020-21 school year remotely with Distance Learning. The plan is to continue with Distance Learning during the fall, or until we are allowed to return to in-person instruction. Classes will begin in September, after the Labor Day Holiday. If you are interested in enrolling your child or children into the Religious Education Program at Church of the Visitation, contact the Coordinator, Ms. Vina Calalo, at (415) 342-7289 or call the Parish Office at (415) 494-5517. For classes at OLG Mission, contact Ms. Nancy Lacsamana. The Registration Form will be made available online as a fillable document that can be emailed to the respective Coordinator.

GOOD EXAMPLE

A faithful Christian, illumined by the rays of grace like a crystal, ought to illumine his neighbor with the light of good example, through word and deed.

— St. Anthony

**RETIRO PARA MUJERES: SANACIÓN
DESPUES DE UN ABORTO**

La Arquidiócesis de San Francisco patrocina el Proyecto Rachel, que ayuda a mujeres y hombres a sanar el dolor del aborto y a encontrar el camino hacia la paz y la reconciliación. Nos complace ofrecer un retiro de mujeres para **Sanación Después del Aborto**, en español, el **sábado 22 de agosto**. Será dirigido por el Padre Armando Gutiérrez y se llevará a cabo al aire libre en un lugar confidencial en el condado de San Mateo. Tenemos una capacidad limitada ya que estamos cumpliendo estrictamente con los protocolos de COVID-19. Para obtener más información o para registrarse, vaya al link sfarch.org/raquel. Los interesados también pueden llamar al (415) 614-5567 o enviar un correo electrónico a proyect Rachel@sfarch.org. El costo es una donación de \$50, sin embargo esta puede ser exenta para quien no pueda pagarla. Todas las consultas se mantienen confidenciales.

CATHOLIC BISHOPS' NATIONAL WEBSITE

The website for the U.S. Conference of Catholic Bishops, usccb.org, has been redone. Organized under the categories About USCCB, Prayer & Worship, Bible, Issues & Action, News, and Resources, users will find much new, useful information. Sign up for daily reading emails, listen to podcasts, or watch videos. The bishops want us to be informed about our faith. Why not start with Understanding the Bible, Prayer, the Mass, or church teaching on a variety of topics?

**DUGGAN'S
SERRA MORTUARY**

Proudly Serving Church of the Visitacion

Call For Free Information on Pre-Arrangement Services

(650) 756-4500

“My Funeral, My Cremation, My Way®”

500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098

www.duggansserra.com Se Habla Español

DRISCOLL'S

VALENCIA STREET

SERRA MORTUARY

The Duggan Serra Family

Se Habla Español

Personalized Service

Most Reasonable Cost

1465 Valencia St., SF

(415) 970-8801 FD 1665

Driscollsmortuary.com

P&K AUTOMOTIVE

2598 Bayshore Blvd.

San Francisco, CA 94134

(415) 587-8410

(415) 587-8546

Family Owned

20+ Years of Experience

Honest & Reasonable Auto Care

We Service ALL Makes/Models

FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE

KARSANT OPTIMUM
DENTAL HEALTHCARE



WWW.GR8HANDS.COM

GEORGE D. KARSANT JR., DDS

2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO

415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we're here for you. You'll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

SPECIAL! "FREE" EXAM

Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.

**BEAUTY IN A TIME OF CRISIS: AGNUS DEI
FROM MASS OF THE AMERICAS**

The Benedict XVI Institute for Sacred Music and Divine Worship has as part of its mission to “open the door of beauty to God.” With all that is going on in the world, does Beauty really matter? Yes, says BXVI director Maggie Gallagher: “Beauty is not a frill or a luxury item, it is a doorway to the presence of God. Beauty is a pathway to the knowledge, the experiential reality, that we are souls, as well as bodies: made in the image of God. Now, more than ever, make time for beauty. Take three minutes and be reminded of what really matters right here, and right now.” A video tribute to priests and religious featuring the “Agnus Dei” from Frank La Rocca’s *Mass of the Americas* can be found at youtube.com/watch?v=Q6CTUG6i-8E.

**MOSAIC TV ON “YOUNG CATHOLICS
AND DIGITAL COMMUNICATION”**

It is the age of digital communication. The devices that receive and send messages are powerful and portable; we have them in our hands, our pockets, our cars, and our homes; the messaging is ceaseless and seductive, and the flow of information (good and bad, true and false) is practically infinite. Young people especially seem to “live on their devices.” On this edition of *Mosaic*, our guest expert is Samantha Yee, a young writer and editor, student and scholar, who is already a veteran professional, creating digital communications for Catholic groups. As she says, “If young people are living on the internet, that’s where we have to reach them.” Samantha discusses how she and associated networks of young Catholics live the faith and teach the faith online. This is a rerun of a show first broadcast in May 2018. It will re-air on **Sunday, August 30th** at 5:30 a.m. on KPIX television Channel 5, CBS Bay Area. Prior episodes of *Mosaic* are archived on the archdiocesan website, sfarch.org/mosaic-tv.

GRIEF AND CONSOLATION RESOURCES

Looking for resources in a time of grief? *The Lord is close to the broken-hearted* (Psalm 34). Grief, although difficult, is a normal part of life, although perhaps made harder in a time of pandemic. No one who grieves is truly alone because everyone experiences it. However, in a time of grief people often feel alone, which makes a hard situation even harder. Sister Toni Lynn Gallagher directs the Grief Ministry programs and resources for the Archdiocese: parish programs, online support groups, art therapy groups, workshops, specialized groups for partner loss, those who died by suicide, and more. An updated list of resources is available on the Archdiocesan website at sfarch.org/grief. For more information, please contact Sr. Toni Lynn Gallagher RSM, Bereavement Coordinator, at (415) 317-4436 or tlgallagher@mercywmw.org.



THE CATHOLIC FAITH.
ON DEMAND.

Learn and enjoy your faith at home, with a free subscription to **FORMED**. Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies...there is something for every member of the family. Sign up for free at formed.org/signup. Select *Visitacion Church* as your parish, then follow the steps to begin using FORMED.